



VISION H



Gebrauchsanleitung

DE

Instruction manual

EN

Instructions de service

FR

Inhaltsverzeichnis

Vorwort.....	3
Tastaturbelegung / Display	4
1. Horizontalbetrieb	4
2. TILT- Funktion	4
3. Stromversorgung – Laser	5
4. Empfänger.....	6
TE 6.....	7
TE 7.....	8
5. Überprüfung der Justierung.....	9
6. Lieferumfang	9
7. Betriebsanzeigen und Störungen	9
8. Garantie.....	9
9. Technische Daten	10
10. Lieferantenerklärung / Sicherheitshinweise.....	11
11. Entsorgung	12

Vorwort

VISION H

...für den Profi am Bau.

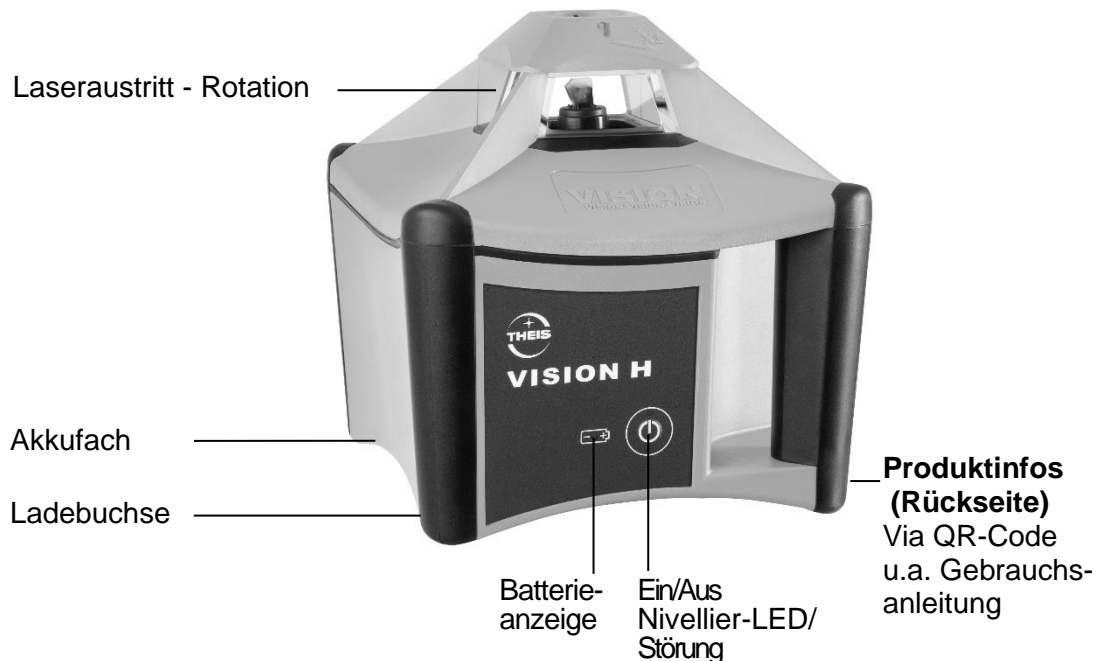
Der Rotationslaser **THEIS VISION H** setzt Maßstäbe im Bereich der vollautomatischen Profilasen. Er ist das Ergebnis langjähriger Erfahrung und innovativer Technik.

Der qualitativ hochwertige Baulaser zeichnet sich durch Robustheit sowie höchster Präzision aus - Made in Germany - und sollte auf keiner Baustelle fehlen.

Damit Sie stets ein einsatzbereites Gerät haben, sind folgende Hinweise zu beachten:

1. Das Gerät **niemals nass** im Behälter aufbewahren.
2. Genauigkeit vor jedem Einsatz überprüfen, da wir keine Haftung für Dejustierung übernehmen können.
3. Hinweise zur Behandlung des Akkus beachten.
4. Laser-Austritt-Fenster und Sensor-Fenster des Empfängers (Option) schonend behandeln.

Tastaturbelegung / Display



1. Horizontalbetrieb

Stativ ausrichten und VISION H mit Stativschraube fest anziehen. Mit Ein/Aus-Taste das Gerät einschalten.

Es blinkt die LED der Nivellieranzeige.

Falls der Stativkopf stärker als 5° geneigt ist, wird dies nach kurzer Zeit durch schnelles Blinken des Laserstrahls und der Nivellier - LED angezeigt.

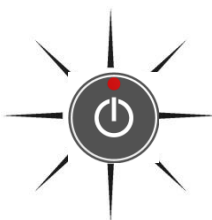
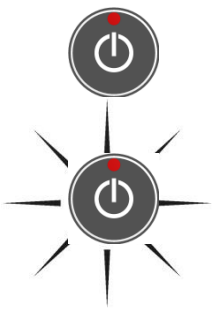
In diesem Fall das Gerät ausschalten und Stativ sorgfältiger ausrichten.

Nachdem der Horizontiervorgang beendet ist, beginnt der Laserstrahl zu rotieren und die LED schaltet aus.

2. TILT- Funktion

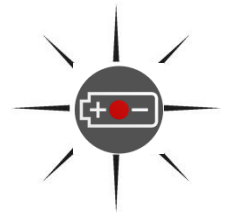
Bei größeren Veränderungen der Aufstellposition (z. B. versehentliches Verstellen des Stativbeins), sorgt eine sogenannte TILT-Funktion dafür, dass sich das Gerät abschaltet und dies durch schnelles Blinken des Laserstrahls und die LED der Nivellieranzeige meldet.

Anschließend muss das Gerät neu gestartet werden.



3. Stromversorgung – Laser

Wenn die Kapazität des Akkus beinahe erschöpft ist, blinkt die rote LED der Batterieanzeige. Nach ca. 1 Stunde schaltet das Gerät dann ab, damit die Akkus nicht tiefentladen werden.



Ein Nachladen des Akkus bei Raumtemperatur nur mit THEIS Standard-Netzgerät über die Ladebuchse unterhalb des Lasers. Das Laden unter +5°C kann zu einem Defekt der Akkus führen.

Ein Nachladen ist auch während des Betriebs möglich. Ein Überladen ist nicht möglich.

Während des Ladens blinkt die LED alternierend .

Wenn der Akku voll ist, leuchtet die LED ständig, solange das Ladegerät angeschlossen ist.

Ladegerät nur in trockenen Räumen einsetzen!

Die eingesetzten Akkus mit Eneloop™-Technologie bieten den Vorteil einer geringen Selbstentladung. Somit ist ein Nachladen der Akkus bei Nichtbenutzung des Gerätes frühestens alle 6 Monate nötig.

Im Akkufach können auch normale Alkaline Mono-Zellen verwendet werden. Diese dürfen auf keinen Fall geladen werden. Falls dies doch versehentlich geschieht, blinkt das Batteriesymbol.

Achtung: Auf richtige Polung achten. Symbole ± sind im Batteriefach am Boden angebracht. Entsorgungshinweise Pkt.11 beachten.

Achtung: Da die Batteriepole und - Kontakte über die Zeit verschmutzen können und es dadurch Kontaktprobleme geben kann, ist eine regelmäßige Überprüfung und ggf. eine Reinigung mit einem weichem Tuch und Reinigungsmittel (Spiritus, Alkohol) nötig.

4. Empfänger

Empfänger durch Drücken der Ein-/Austaste einschalten und gewünschte Funktion vorwählen: Fein- oder Grobeinstellung (Grundeinstellung TE 6/7 ist grob) und akustisches Signal. Gewählte Funktion erscheint in der LCD-Anzeige.

Darüber hinaus informiert die Anzeige beim Vermessen darüber, in welche Richtung der Empfänger bewegt werden muss (Pfeile).

Sensorfenster zum Laser hinwenden und durch den rotierenden Laserstrahl fahren, bis in der LCD eine Anzeige erfolgt. Den Empfänger dann solange dem Pfeil folgend bewegen, bis ständig nur der Zentrums-Balken angezeigt wird.

Bei eingeschaltetem Horn ertönt bei Balkenanzeige ein Dauerton.

Bei Pfeilanzeige erkennt man an einem unterschiedlich pulsierenden Ton, ob der Empfänger zu hoch oder zu tief gehalten wird.

Die Einstellung der Lautstärke des Horns erfolgt beim TE 7 in drei Stufen.

Trifft ca. 7 Minuten lang kein Laserstrahl auf das Empfangsfeld (Sensorfenster), schaltet der Empfänger ab.

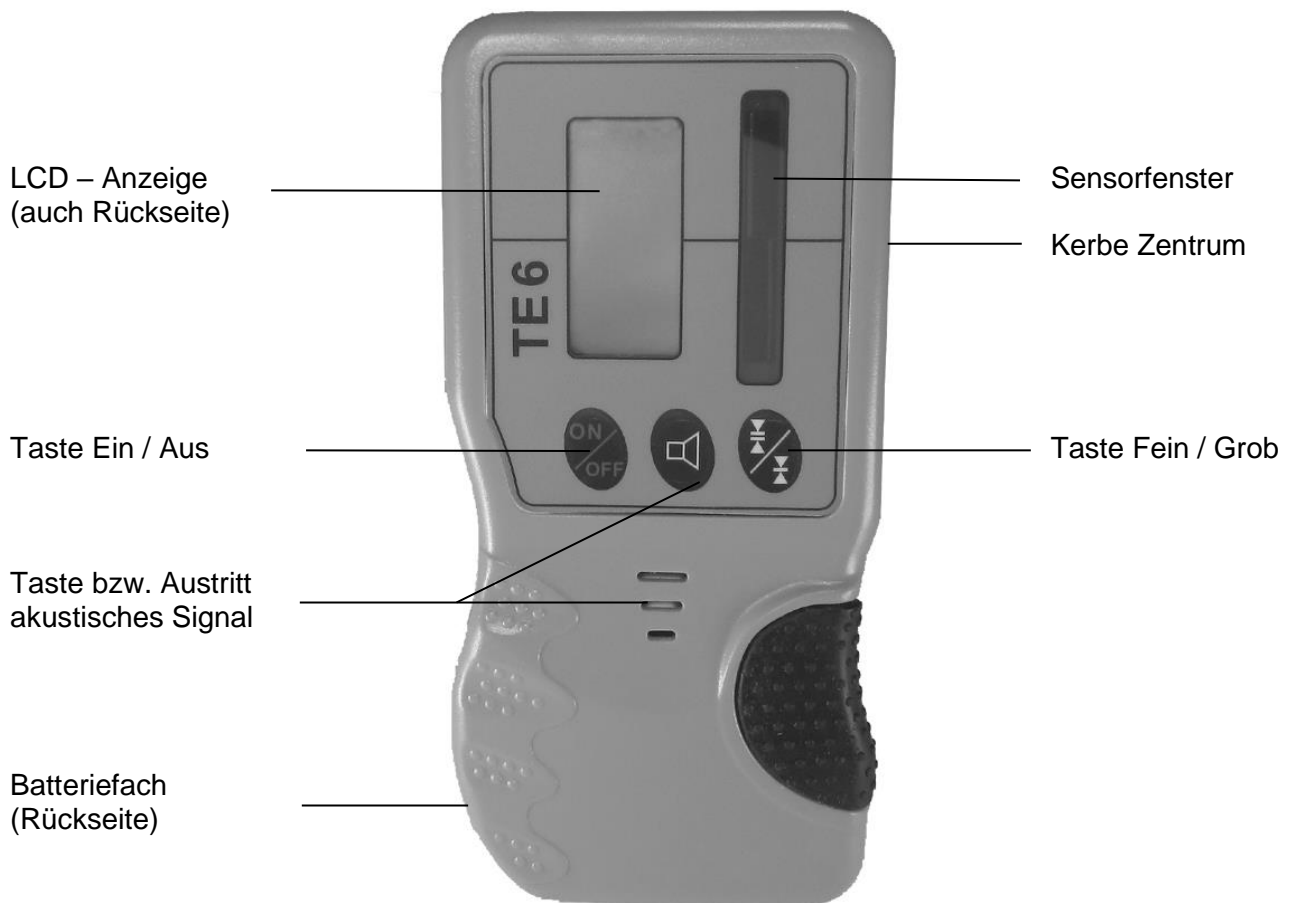
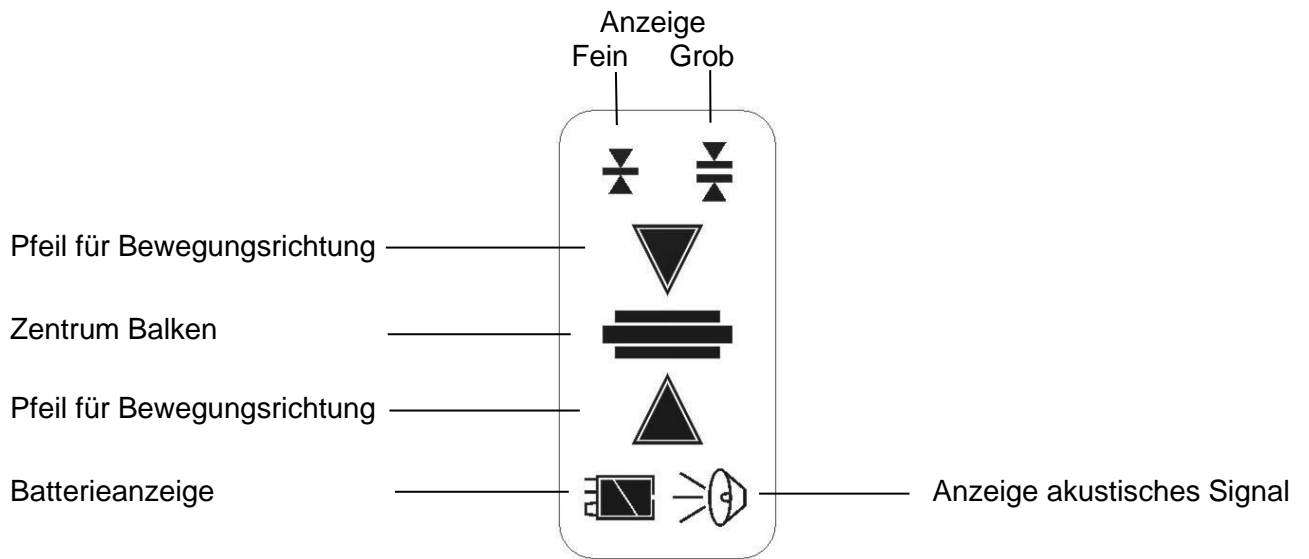
Stromversorgung – Empfänger

Wenn der letzte Balken des Batteriesymbols in der LCD-Anzeige verschwindet, sollte die Batterie (9 V, E-Block) gewechselt werden, da sonst die Reichweite eingeschränkt sein kann.

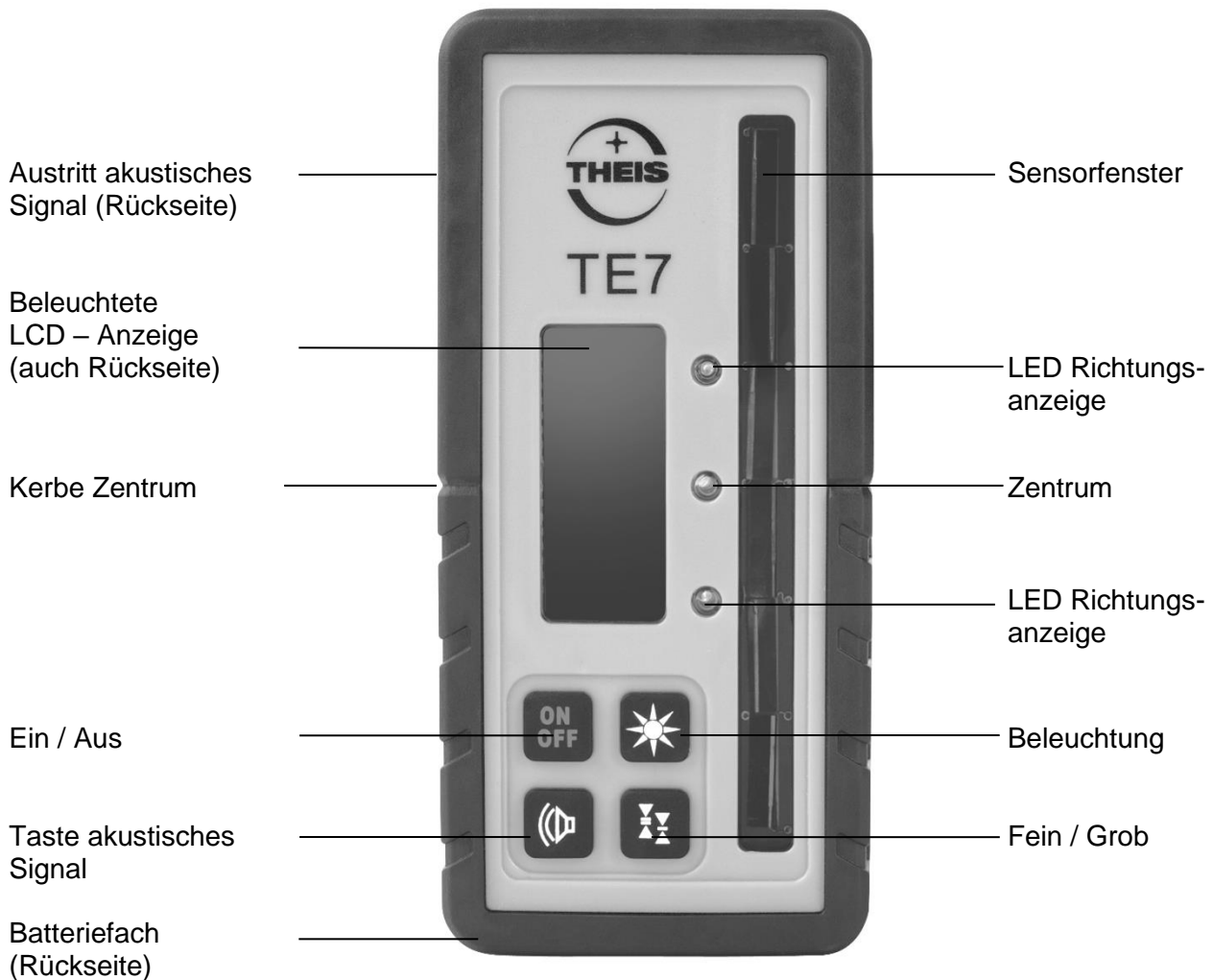
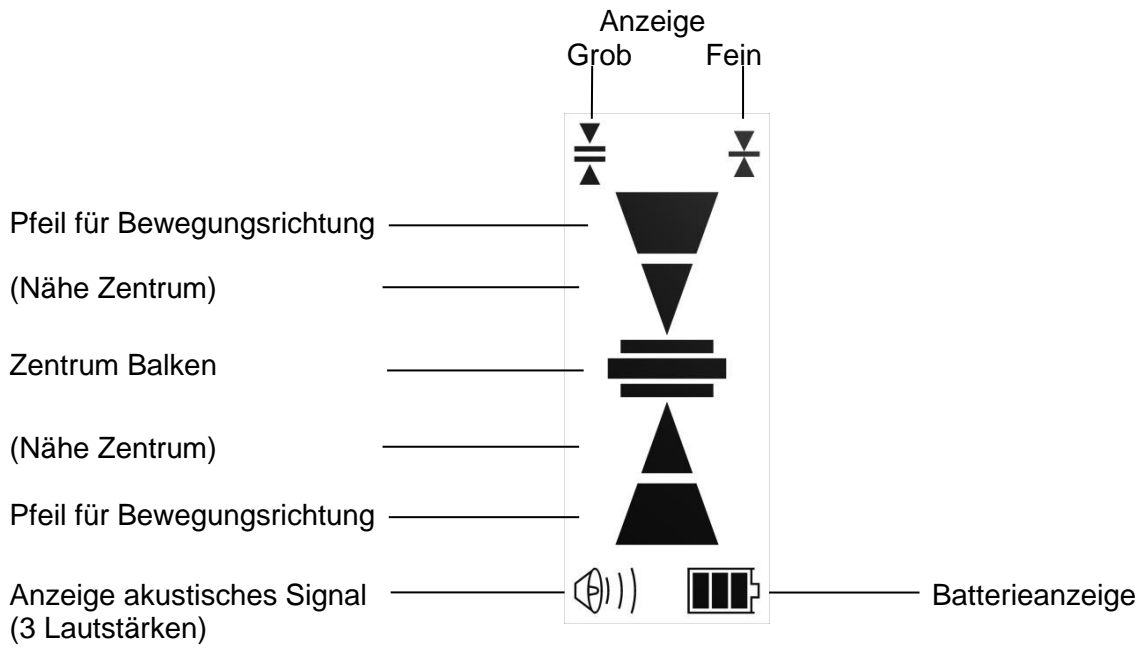
Dazu Klappdeckel des Batteriefachs öffnen und den Austausch vornehmen.

Alte Batterien sachgemäß entsorgen (siehe Pkt. 11) und bei neuer Batterie auf richtige Polung achten (siehe Symbole).

TE 6



TE 7



5. Überprüfung der Justierung

Laser-Nivellier, wie unter 1. beschrieben (aber auf einem sehr gut ausgerichteten Stativ) aufbauen und entlang einer etwa 30 m langen Messstrecke – beispielsweise mit der X-Achse beginnend – ausrichten und einschalten.

Am Ende der Messstrecke in Höhe des Laserstrahls eine Markierung vornehmen. Anschließend Laser – Gerät um 180° drehen und erneut eine Markierung setzen. Danach die gleichen Maßnahmen auch in der Y – Achse vornehmen. Falls alle Markierungen übereinander liegen oder nur unwesentlich (max. 3 mm) voneinander abweichen, ist die Justierung in Ordnung. Falls größere Abweichungen vorliegen, muss das Gerät von einem Fachbetrieb überprüft und neu kalibriert werden.

6. Lieferumfang

Standard	Option
Laser	Empfänger
Akku (4 Monozellen)	Stativ
Netzgerät	
Gebrauchsanleitung	
Schutzkasten	

7. Betriebsanzeigen und Störungen

Schnell blinkende LED der Nivellieranzeige (Ausnahme: Selbstnivellierbereich überschritten oder Tilt)

Gerät zur Überprüfung an autorisierte Werkstatt oder direkt zum Hersteller schicken.

8. Garantie

Wir gewährleisten für unsere Erzeugnisse eine dem heutigen Stand der Technik entsprechende Fehlerfreiheit in Material und Werkarbeit. Sollten sich derartige Mängel beim praktischen Gebrauch zeigen, so werden diese kostenlos behoben. Die Garantiezeit beträgt 36 Monate (Ausnahme Akku 1 Jahr) ab dem Verkaufsdatum (Rechnungsdatum). Für die Reparatur oder Umtausch sind Gerät

und/oder betroffene Teile unverzüglich nach Feststellung des Mangels versandkostenfrei an THEIS zu senden.

Keine Garantieansprüche bestehen auf kostenlose Behebung von Fehlern, die durch unsachgemäße Behandlung oder Aufbewahrung entstanden sind sowie jegliche Schadensersatzansprüche, insbesondere auch solche auf mittelbare Schäden. Ferner erlischt jeder Garantieanspruch, wenn technische Eingriffe von fremder Seite – also nicht durch die Firma THEIS – vorgenommen werden.

9. Technische Daten

Laser	
Laserklasse / High Power	2 / 3R
Wellenlänge	635 - 660nm
Ausgangsleistung / High Power	< 1mW / < 5mW
Reichweiten	Siehe Empfänger
Selbstnivellierbereich	± 5°
Nivelliergenauigkeit ^{3,4}	± 1,5 mm / 30 m
Drehzahl	600 U/min .
Stromversorgung	NiMH ⁺ 4x 1,2 V, 8Ah oder 4x 1,5V Alkaline Mono-Zelle
Betriebsdauer Akku / Batterie ^{2,3}	≈ 70h / 120h
Ladezeit	≈ 6h
Arbeitstemperatur	-15 bis + 50°C
Schutzart	IP 67 wasserdicht
Gewicht	≈ 3 kg

Empfänger (Option)	TE 6	TE 7
Empfangsfeld	45 mm	45 mm
Reichweite mit Grundgerät ^{1,3}	250 m	350 m
Reichweite mit High Power ^{1,3}	550 m	700 m
Genauigkeit: Fein / Grob	± 2 mm / ± 4 mm	
Betriebsdauer ^{2,3}	≈ 36 h	≈ 50 h
Stromversorgung	9 V, E-Block	
Betriebstemperatur	-15 bis + 50°C	
Schutzart	IP 65	
Größe	135 x 65 x 24,5 mm	165 x 76 x 35 mm
Gewicht	≈ 195 g	≈ 390 g

- 1) Bei optimalen atmosphärischen Bedingungen.
- 2) Bei optimalen Bedingungen
- 3) Bei 20°C
- 4) Parallel zu den Hauptachsen X, Y

10. Lieferantenerklärung / Sicherheitshinweise

Das Gerät erfüllt die Forderungen folgender Richtlinien:
2004/108/EG, RTTE 1999/5/EG sowie 2011/65/EU

Zur Beurteilung des Erzeugnisses wurden folgende Normen herangezogen:

EN 60950-1, EN 61000-6-3, EN301489-1, EN300220-1 V2.4.1,
EN 61000-6-2, EN301489-3 und EN300220-2 V2.4.1

Sicherheits-Hinweisschild befindet sich auf der linken Seite des Gerätes



Eingebaut ist ein gekapselter Laser Klasse 3R (3B bei High Power Version). Beim Öffnen des Gerätes besteht deshalb die Möglichkeit, in den Bereich höherer Leistungswerte als der Klasse 2 (3B bei High Power Version) zu gelangen. Laser nach Möglichkeit nicht auf Personen ausrichten. Nicht in den Laserstrahl blicken, auch nicht mit optischen Instrumenten. Keine zu wartenden oder justierenden Teile im Inneren des Gerätes.

Service darf nur von autorisierten Stellen ausgeführt werden.

Sicherheitsvorschriften für THEIS HIGH-POWER LASERGERÄTE Klasse 3R

Der Anwender muss die BGVB2 (Unfallverhütungsvorschrift für Laserstrahlung in Deutschland beachten.

- Dieses Produkt darf nur von geschultem Personal bedient werden, um die Bestrahlung durch gefährliches Laserlicht zu vermeiden.
- Der Laser unterliegt der Klasse 3R
- Warnschilder am Gerät nicht entfernen!
- Strahlengang in größerer Entfernung beachten und sichern!

- Niemals in den Laser-Strahl blicken oder anderen Personen in die Augen leuchten! Dies gilt auch in größeren Abständen vom Gerät!
- Laser immer so aufstellen, dass Personen nicht in Augenhöhe angestrahlt werden (Achtung bei Reflexionen).

11. Entsorgung

Vermessungsgerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Nur für EU-Länder:

Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll werfen!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige

Messwerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. (WEEE -

Reg.-Nr. DE 10598800)

Gemäß der Richtlinie 2006/66/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige THEIS Lasergeräte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt oder können direkt bei der Theis Feinwerktechnik GmbH nach dem im folgenden Link beschriebenen Verfahren abgegeben werden.

<https://www.theis-feinwerktechnik.de/vermessung/service/rueckgabe-altgeraete>

Akkus/Batterien:

Batterien und Akkus sind Sondermüll und dürfen nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder Wasser gelangen.

THEIS FEINWERKTECHNIK GMBH

Zum Bolzenbach 26

D- 35236 Breidenbach

☎ + 49 (0) 6465 - 67- 0

📠 + 49 (0) 6465 - 6725

✉ info@theis-feinwerktechnik.de

Contents

Introduction	15
Keyboard /Display.....	16
1. Horizontal Operation	16
2. TILT Function	16
3. Power Supply of Laser	17
4. Detector	18
TE 6.....	19
TE 7.....	20
5. Calibration Check	21
6. Delivery Contents	21
7. Special Indications and Troubleshooting.....	21
8. Warranty	21
9. Technical data	22
10. Supplier Declaration/Safety Information	23
11. Disposal.....	25

Introduction

VISION H

... for the construction professional.

The rotation laser **THEIS VISION H** sets new standards in the area of fully automated professional lasers.

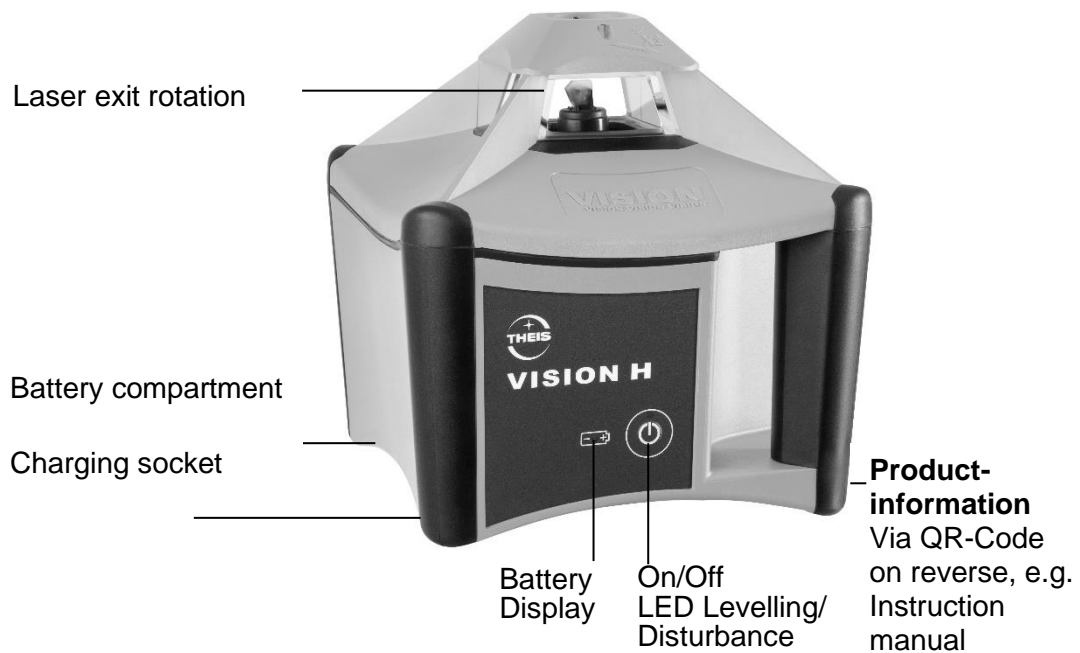
It is the result of many years of experience and innovative technology.

The high-quality construction laser is distinguished by its ruggedness and high precision – Made in Germany – and no construction site should do without it.

To ensure that your device is always ready for use, observe the following information:

1. **Never** store the device in the container when it is wet.
2. Check the precision every time before you use the equipment, since we can accept no liability for misalignment.
3. Observe the information on handling the battery.
4. Treat carefully the laser exit and sensor windows of the optional detector.

Keyboard /Display



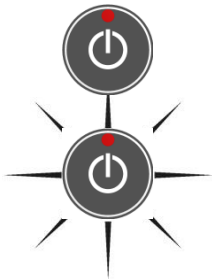
1. Horizontal Operation

Align the tripod and screw the VISION tight using the tripod screw. Use the On/Off switch to switch on the device.

The Laserbeam and the levelling LED is blinking. If the tripod head is sloping by more than 5°, this is indicated by the laser beam flashing quickly and the Level LED.

In this case, switch off the unit and align the tripod more carefully.

Once horizontal levelling is completed, the laser beam starts to rotate at the last set speed. The LED goes out.



2. TILT Function

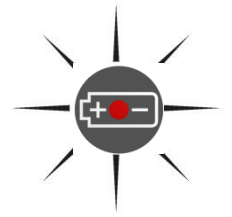
In the case of major changes to the mounting position (e.g. accidentally moving the tripod leg), a TILT function ensures that the device switches off and draws attention to the fact by the laser beam and the levelling LED flashing quickly.

Then the device must be rebooted.



3. Power Supply of Laser

When the red LED of the Battery display is blinking the battery is almost flat. You can work at least 1 hour. The instrument will switch off.



Charge the battery at room temperature using only the THEIS standard mains unit connected to the charger socket below the laser. Charging at temperatures below +5°C can lead to defects in the battery.

Charging is also possible during operation. Overloading is not possible.

The LED is blinking alternating during charging the battery. If the battery is charged ready, the LED is constantly on, as long as the charger is connected.

Only use the charger on dry premises!

The batteries that are used with Eneloop™ technology have the advantage of low levels of self-discharge. This means that if you do not use the device, you only need to recharge it every six months.

In the battery compartment, you can also use normal alkaline mono-cells. Under no circumstances must you recharge them. If you do this by mistake, the battery symbol flashes.

Important: Observe the correct polarity. There are ± symbols on the base of the battery compartment. Observe the disposal information in point 11.

Important: Because the battery poles and contacts may soil over time, resulting in contact problems, regular inspection and possibly cleaning with a soft cloth and cleaning agent (spirit, alcohol) are necessary.

4. Detector

Switch on the detector by pressing the On/Off button and selecting the desired function: Fine or coarse setting (basic setting of TE 6/7 is coarse) and audible signal. The selected function is shown on the LCD display.

Apart from this, the display shows you during measurement about the direction in which you must move the detector (by means of arrows).

Point the sensor window to the VISION and move it through the rotating laser beam until there is a display on the LCD. Then keep following the arrow with the detector until only the centre bar is displayed continuously.

If the hooter is switched on, a continuous tone is issued when the bar is displayed. When the arrow is displayed, a differently pulsating tone indicates whether the detector is being held too high or too low.

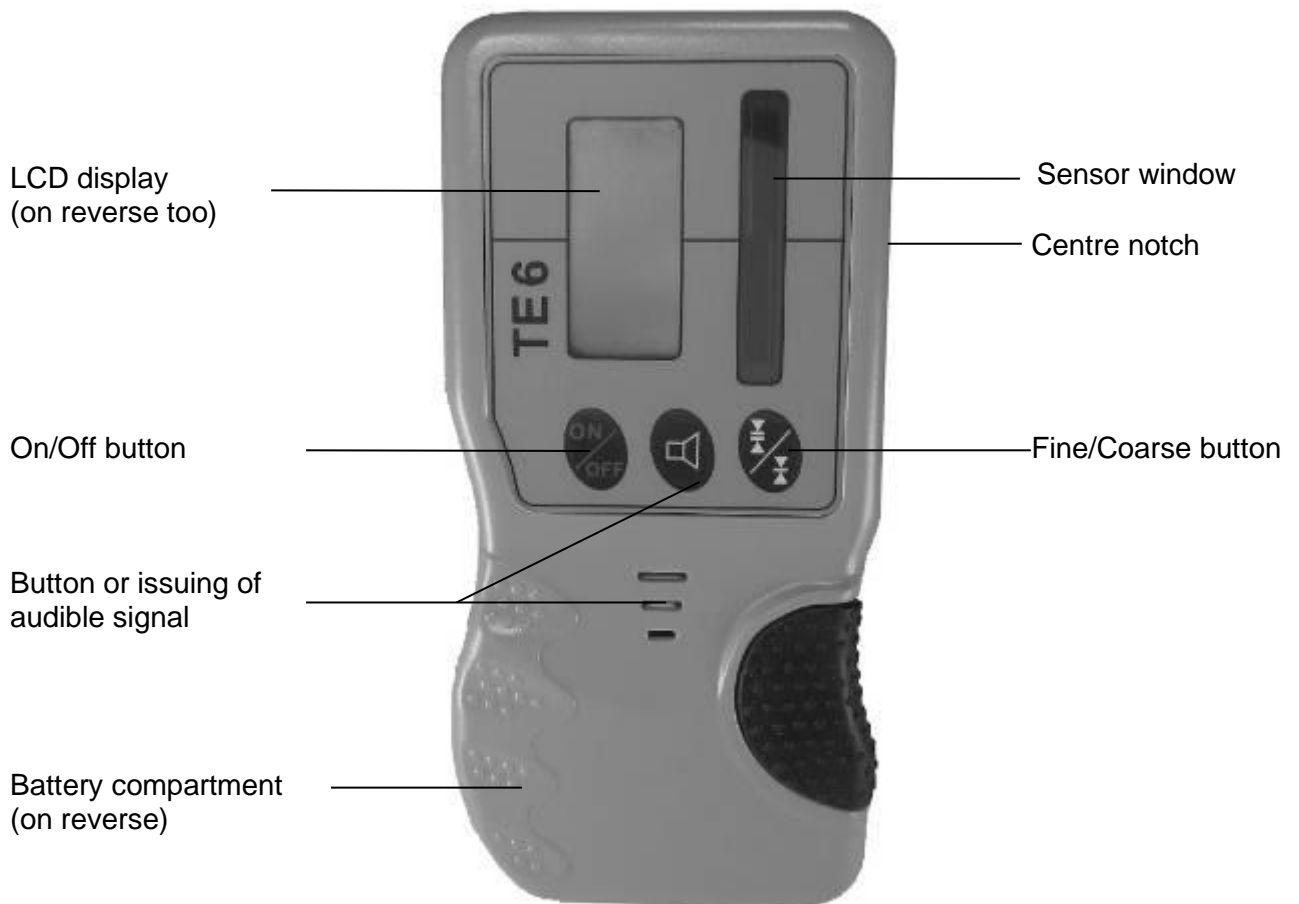
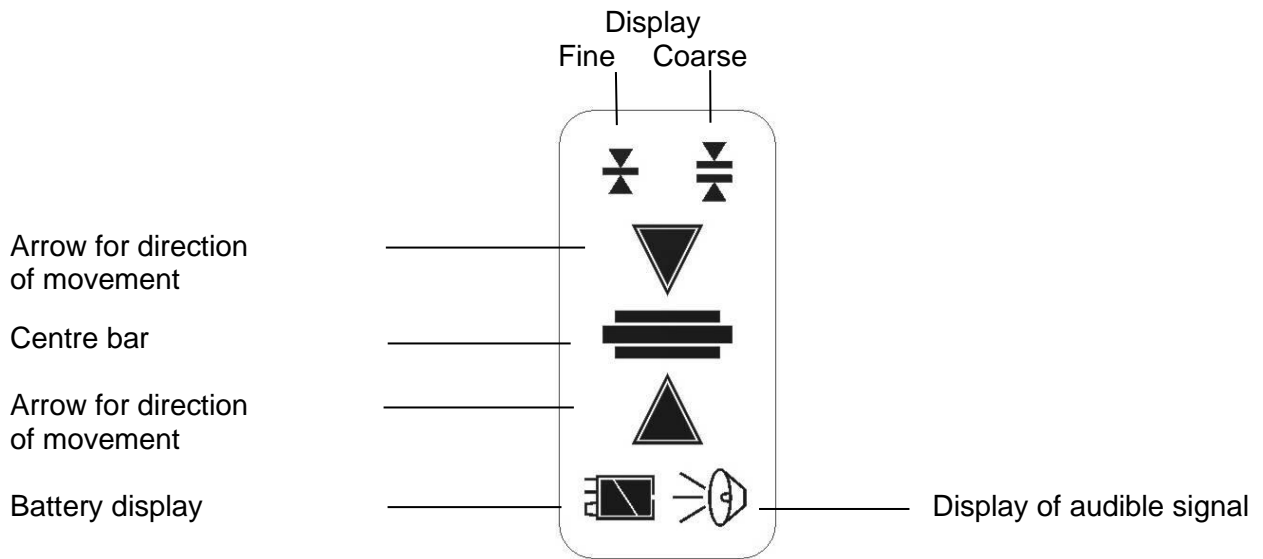
With the TE 7, you set the volume of the hooter in three stages. If no laser beam hits the detector field (sensor window) for approximately seven minutes, the detector switches off.

Power supply of detector

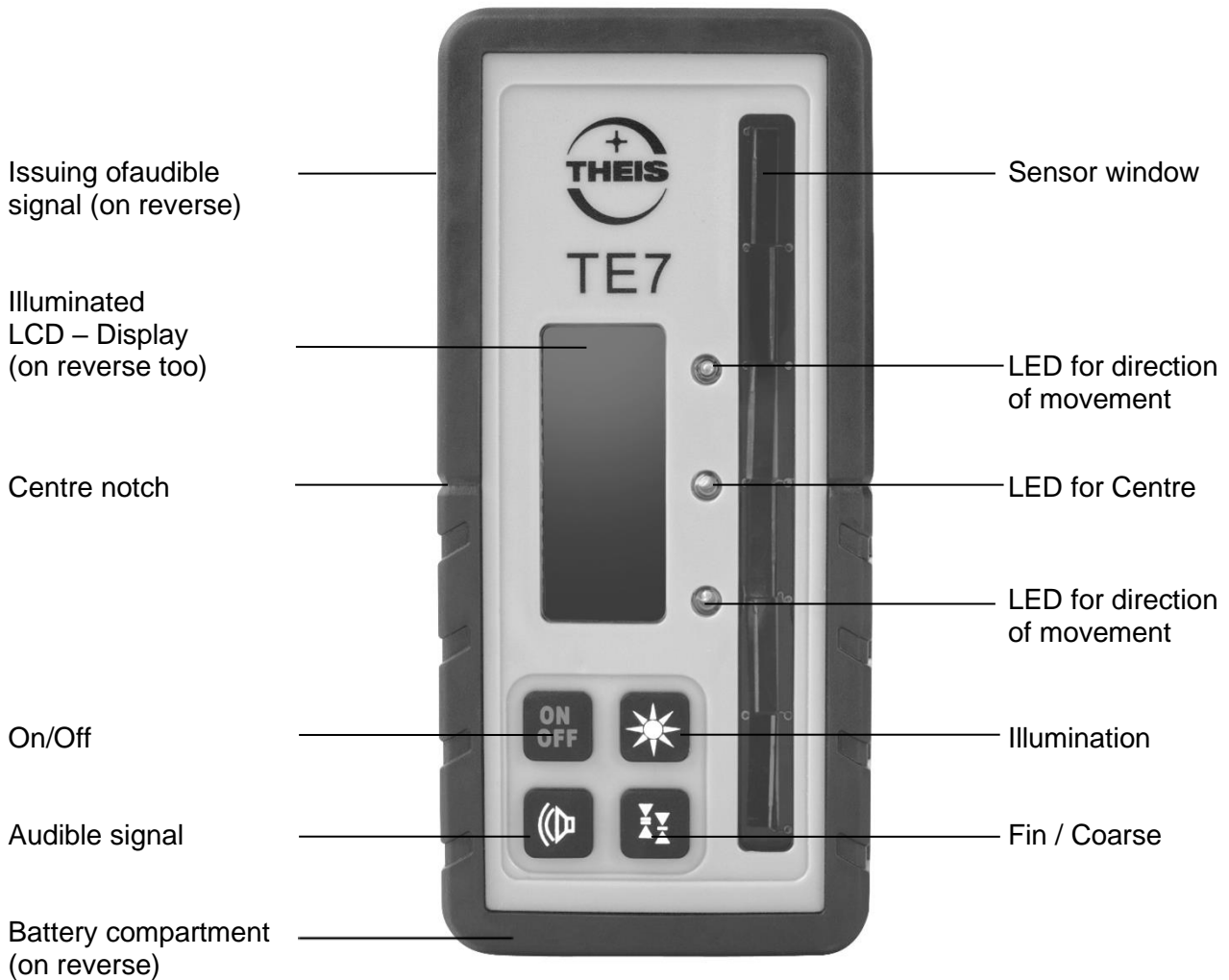
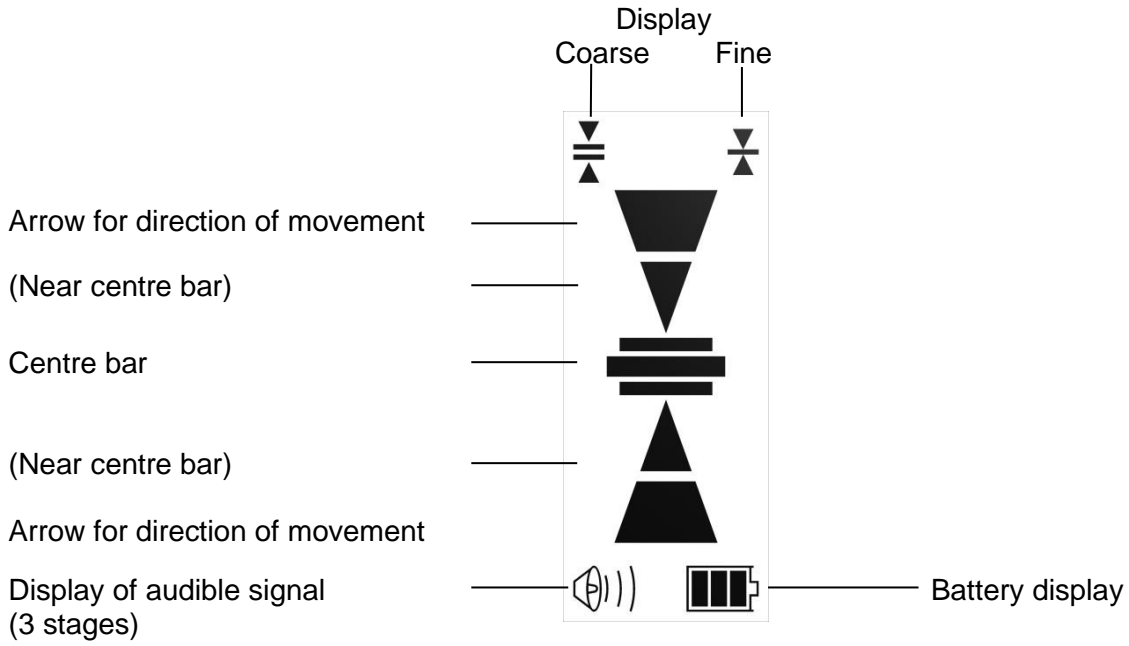
When the last bar at the battery symbol on the LCD-display disappears, change the battery (9V, E-Block), otherwise the range may be reduced.

Open the folding lid of the battery compartment to change the battery. Dispose of used batteries correctly (see point 20) and ensure the correct polarity with the new batteries (observe the symbols).

TE 6



TE 7



5. Calibration Check

Set up the laser leveller as described in point 1. (but on an extremely well aligned tripod) and align it along a traverse length of approximately 30 metres – starting with the X axis, for example – and switch it on.

At the end of the traverse length, make a mark at the level of the laser beam. After this, rotate the laser unit by 180° and make another mark. Then do the same for the Y axis. If all the marks are on top of each other or are only slightly apart (maximum of 2 mm), adjustment is OK. If the marks are a long way apart, you must get a specialist firm to check the equipment and recalibrate it.

6. Delivery Contents

Standard	Option
Laser	Detector
Rechargeable batteries (4 Mono-cells)	Tripod
Power supply unit	
Instruction Manual	
Protective case	

7. Special Indications and Troubleshooting

Quick blinking level LED (Exception: Self-levelling range is exceeded or Tilt)

Send the equipment for inspection only to an authorized service partner or directly to the manufacturer.

8. Warranty

We guarantee our products to be free from faults in material and workmanship according to the current state of the art. Should defects of this type arise in practical use, they will be eliminated free of charge. The warranty period is 36 months (apart from the rechargeable battery, which is 1 year) from the date of sale (date of invoice). You must return the device or its affected components for repair or replacement to THEIS immediately free of charge after you establish the defect.

No guarantee claim or claim free elimination of faults due to incorrect handling or storage can be accepted; in addition, no claims for damages can be accepted, including claims for damages in particular claims for indirect damages. Furthermore, any and all claims for damages will be void in the case of any technical intervention by third parties, i.e. not by THEIS.

9. Technical data

Laser	
Laser Class / High Power	2 / 3R
Wavelength	635 - 660nm
Output Power / High Power	< 1mW / < 5mW
Range	See detector
Self-levelling range	$\pm 5^\circ$
Levelling precision ^{3,4}	$\pm 1,5$ mm / 30 m
Speed	600 RPM
Power supply	NiMH ⁺ 4x 1.2 V, 8Ah or 4x 1.5V alkaline mono-cells
Running time rechargeable battery/battery ^{2,3}	≈ 70 h / 120h
Charging time	≈ 6 h
Working temperature	-15 to + 50°C
System of protection	IP 67 waterproof
Weight	≈ 3 kg

Detector (option)	TE 6	TE 7
Detector field	45 mm	45 mm
Range with basic unit ^{1,3}	250 m	350 m
Range with High Power ^{1,3}	550 m	700 m
Precision: Fine / Coarse	± 2 mm / ± 4 mm	
Running time ^{2,3}	≈ 36 h	≈ 50 h
Power supply	9 V, E-Block	
Operating temperature	-15 till + 50°C	
System of protection	IP 65	
Size	135 x 65 x 24,5 mm	165 x 76 x 35 mm
Weight	≈ 195 g	≈ 390 g

- 1) Under optimum atmospheric conditions.
- 2) Under optimum conditions
- 3) At 20°C
- 4) Parallel to the main X, Y axes

10. Supplier Declaration/Safety Information

The device complies with European Directives:
2004/108/EG, RTTE 1999/5/EG sowie 2011/65/EU

Harmonized standards:

EN 60950-1, EN 61000-6-3, EN301489-1, EN300220-1 V2.4.1,
EN 61000-6-2, EN301489-3 und EN300220-2 V2.4.1

A safety information plate is on the left-hand side of the device



An embedded Class 3R (3B with the High Power version) laser is installed. This means that when you open the device there is a possibility of entering the range of power values that are higher than Class 2 (3B with the High Power version). If possible, do not point the laser at people. Do not look into the laser beam even with optical instruments.

There are no parts to maintain or adjust inside the device. Servicing may only be carried out by authorized persons.

Safety regulations for THEIS Class 3R HIGH-POWER LASER DEVICES

Users must observe BGVB2 (Accident Prevention Regulations for Laser Radiation in Germany).

- Only trained personnel are allowed to operate this product to avoid radiation with dangerous laser light.
- The laser is subject to Class 3R
- Do not remove the warning signs on the device!
- Observe and secure the beam path over a large distance!

- Never look into the laser beam or shine it into other peoples' eyes! This also applies at a large distance from the device!
- Always set up the laser such that people cannot be shone on at eye level (pay attention to reflections).

Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

11. Disposal

The surveying device, its accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly way.



EU countries only:

Never put electrical tools in domestic refuse!

In accordance with EU directive 2012/19/EC concerning Waste Electrical and Electronic Equipment and its transposition into national legislation, measuring equipment that can no longer be used must be collected separately and recycled in an environmentally friendly way. (WEEE - Reg. No. DE 10598800)

Rechargeable batteries:

Never put rechargeable batteries in domestic refuse, a fire or into water. In accordance with Directive 2006/66EC, defective or spent rechargeable batteries must be recycled or disposed of in an environmentally friendly way.

EU countries only:

In accordance with Directive 2006/66EC, non-serviceable THEIS laser devices or spent rechargeable batteries must be recycled or can be returned directly to:

THEIS FEINWERKTECHNIK GMBH

Zum Bolzenbach 26

D- 35236 Breidenbach

☎ + 49 (0) 6465 - 67- 0

📠 + 49 (0) 6465 - 6725

✉ info@theis-feinwerktechnik.de

Table des matières

Avant-propos	27
Affectation des touches / Ecran	28
1. Fonctionnement horizontal	28
2. Fonction TILT	28
3. Alimentation en courant – Laser.....	29
4. Récepteur	30
TE 6.....	31
TE 7.....	32
5. Vérification de l’ajustage	33
6. Contenu de la livraison.....	33
7. Affichages de statut et perturbations.....	33
8. Garantie.....	33
9. Caractéristiques techniques	34
10. Déclaration du fournisseur / Consignes de sécurité.....	35
11. Elimination.....	36

Avant-propos

VISION H

... pour les professionnels de la construction.

Le laser rotatif **THEIS VISION H** fixe une nouvelle référence dans le domaine des lasers de profil pleinement automatisés.

Il résulte d'une longue expérience et de techniques novatrices. Le laser de construction de grande qualité se distingue par sa solidité et une très grande précision - Made in Germany - il devrait être de tous les chantiers.

Pour assurer durablement le bon fonctionnement de votre appareil, nous vous prions de lire attentivement les instructions suivantes:

1. Ne **jamais** ranger un appareil dans son coffret lorsqu'il est mouillé.
2. Vérifier la précision avant chaque utilisation; nous déclinons toute responsabilité en cas de dérèglement de l'appareil.
3. Tenir compte des instructions concernant le traitement de l'accu.
4. La fenêtre de sortie du rayon laser ainsi que la fenêtre de la sonde du récepteur (option) sont à manipuler avec le plus grand soin.

Affectation des touches / Ecran

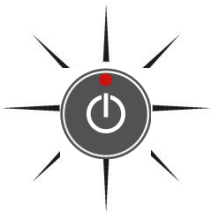


1. Fonctionnement horizontal



Aligner le trépied et fixer le VISION au moyen de la vis du trépied. Démarrer l'appareil au moyen de la touche Marche/Arrêt.

La LED de l'affichage de nivellement clignote.



Une inclinaison de la tête du trépied supérieure à 5° est signalée après un court instant par un clignotement rapide du rayon laser et de la LED de nivellement.

Lorsque l'opération de mise à l'horizontale est terminée, le rayon laser se met à tourner et la LED s'éteint.

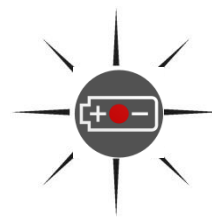
2. Fonction TILT



En cas de modifications plus importantes de la position de montage (par ex. après le déplacement involontaire du trépied), une fonction TILT permet de garantir que l'appareil s'éteint et indique le déplacement par un clignotement rapide du rayon laser et de la LED de l'affichage de nivellement.

3. Alimentation en courant – Laser

Lorsque la capacité de l'accu est presque vide, la LED rouge de l'affichage de la batterie clignote. L'appareil s'éteint alors après 1 heure env. pour ne pas provoquer de décharge complète de l'accu.



Ne procéder au chargement de l'accumulateur à température ambiante qu'au moyen du chargeur standard THEIS raccordé à la prise de chargement placée sous le laser. Un chargement sous +5°C peut entraîner des dommages à l'accu.

Il est également possible de procéder au chargement pendant le fonctionnement. Aucune surcharge n'est possible.

Pendant le chargement la LED clignote en alternance. Lorsque l'accu est chargée, la LED est allumée en continu aussi longtemps que le chargeur est branché.

Utiliser uniquement le chargeur dans des locaux parfaitement secs !

Les accumulateurs utilisés, dotés de la technologie Eneloop™ offrent l'avantage de se décharger très peu lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

Les accumulateurs n'étant pas utilisés ne doivent donc être rechargés que tous les 6 mois.

Des piles alcalines normales peuvent également être utilisées dans le compartiment de l'accu. Celles-ci ne doivent en aucun cas être rechargées. Si cela devait cependant arriver par mégarde, le symbole de la batterie clignote.

Attention ! Respecter les polarités ! Des symboles ± sont placés au fond du compartiment de l'accu. Respecter les consignes d'élimination du point 11.

4. Récepteur

Allumer le récepteur en appuyant sur la touche Marche/ Arrêt et sélectionner la fonction souhaitée: Réglage fin ou grossier (le réglage de base du TE 6/7 est « grossier ») et signal acoustique. La fonction choisie apparaît dans l'affichage LCD.

Pendant la mesure, cet affichage indique également le sens dans lequel le récepteur doit être déplacé (flèche).

Tourner la fenêtre de la sonde vers le VISION et la déplacer à travers le rayon laser en rotation jusqu'à ce que quelque chose apparaisse dans l'écran LCD. Déplacer alors le récepteur le long de la flèche jusqu'à ce que seule la barre centrale s'affiche en permanence.

Un signal continu retentit lorsque la barre s'affiche lorsque l'avertisseur sonore est allumé. L'affichage des flèches est signalé par différentes tonalités indiquant si

le récepteur est placé trop haut ou trop bas.

Le réglage du volume de l'avertisseur sonore se fait sur trois niveaux pour le TE 7.

Le récepteur s'éteint lorsqu'aucun rayon laser n'est émis pendant env. 7 minutes dans le champ de récepteur (fenêtre de la sonde).

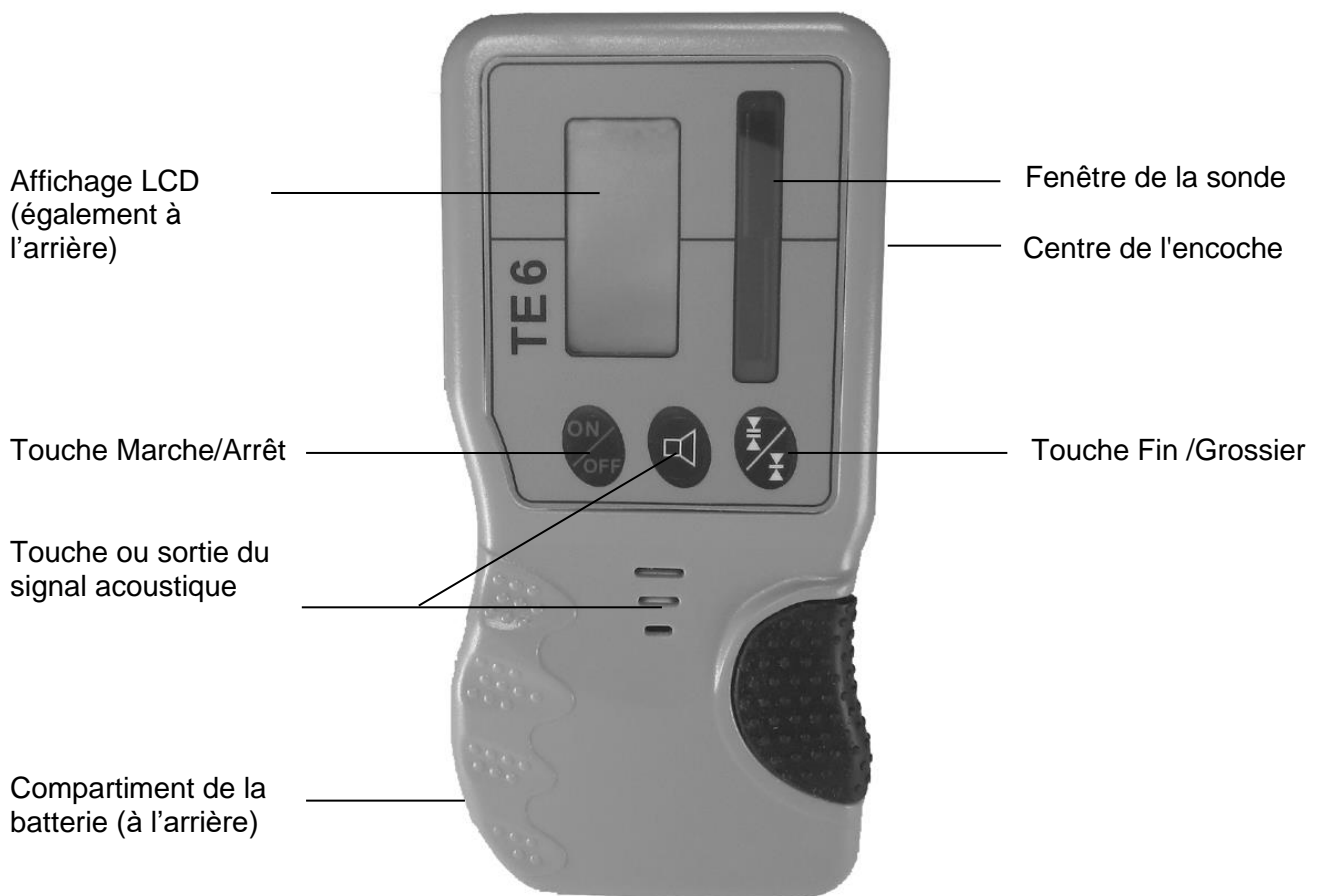
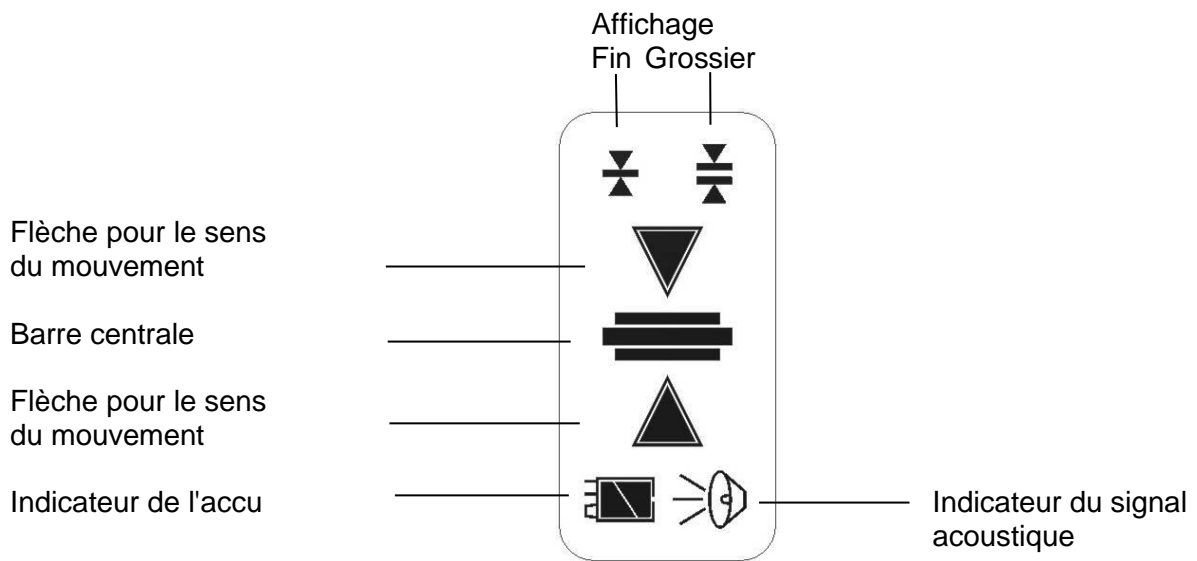
Alimentation en courant – Récepteur

Quand dans l'écran LCD la dernière barre du symbole de la batterie disparaît, la batterie (9V, bloc électrique) doit être remplacée, sinon la portée peut être limitée.

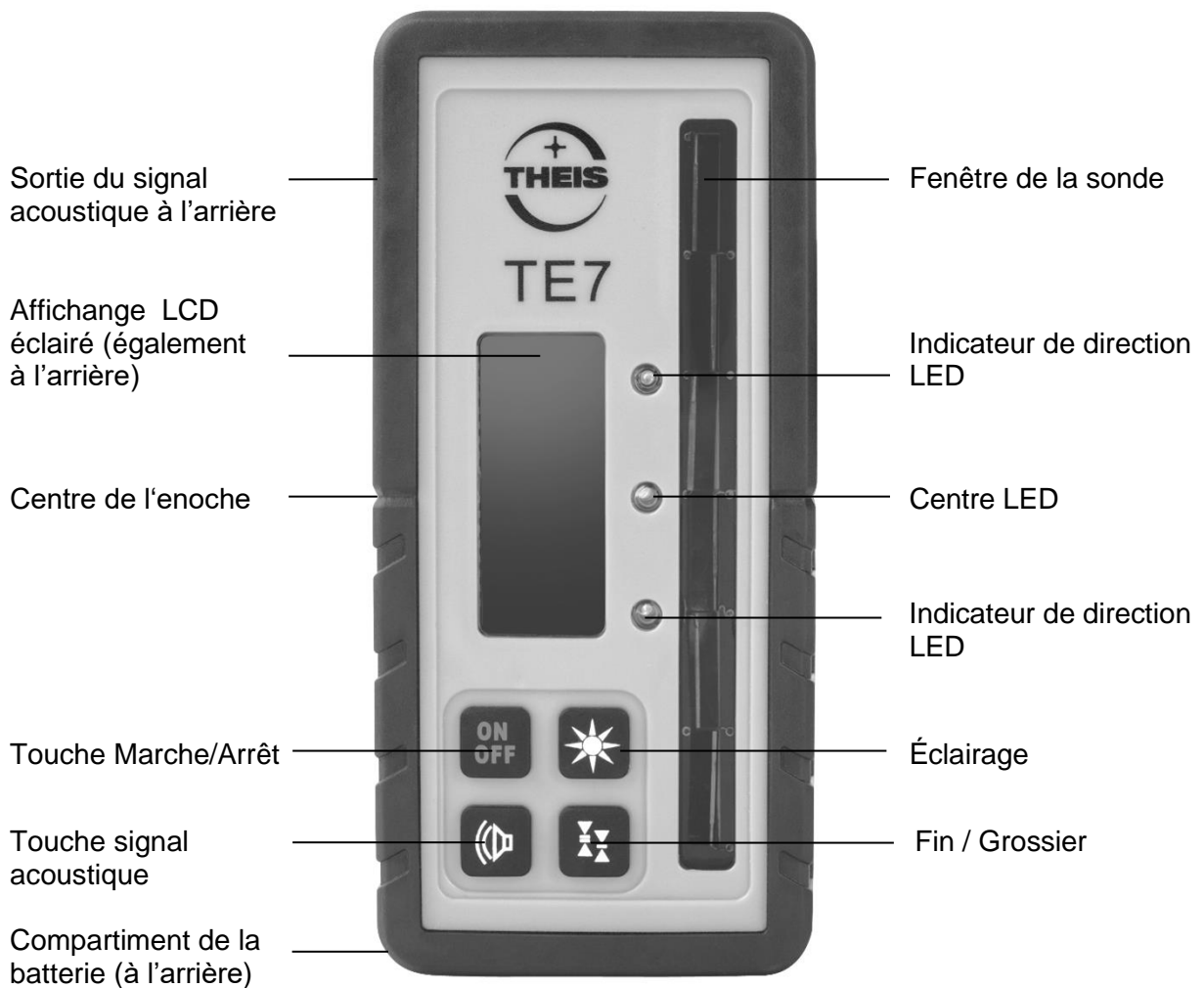
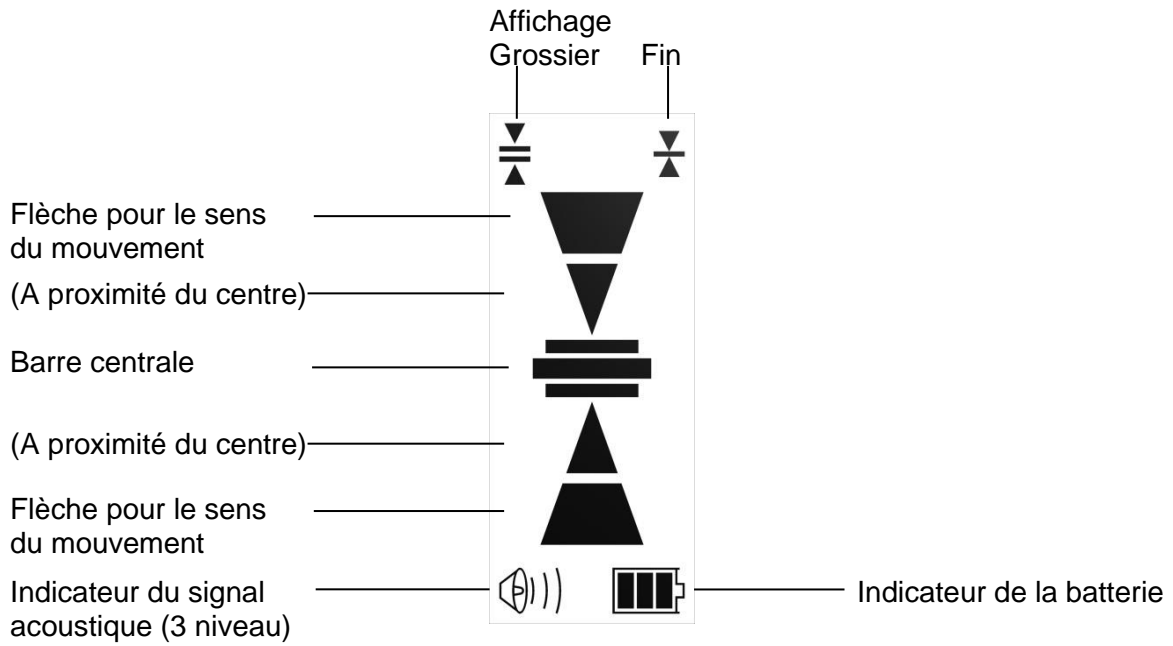
Ouvrir le couvercle rabattable du logement de batteries et procéder à l'échange.

Éliminer les anciennes batteries dans le respect des directives en vigueur (cf. point 11) et respecter la polarité lors de la mise en place des nouvelles batteries (voir symboles).

TE 6



TE 7



5. Vérification de l'ajustage

Installer le niveau laser comme décrit au point 1 (mais sur un trépied très bien aligné), l'ajuster sur une distance de mesure d'environ 30 m – par exemple en commençant par l'axe X – et l'allumer.

Effectuer un marquage à la fin de cette distance de mesure, à la hauteur du rayon laser. Faire ensuite pivoter l'appareil laser de 180° et procéder à nouveau à un marquage. Exécuter ensuite les mêmes opérations sur l'axe Y. Si tous les marquages se chevauchent ou s'ils ne divergent que d'une valeur négligeable (3 mm max.), cela signifie que l'ajustage est correct. Si les divergences sont plus importantes, l'appareil doit être confié à une entreprise spécialisée qui le contrôlera et procédera à son calibrage.

6. Contenu de la livraison

Standard	Option
Laser	Récepteur
Accu / Chargeur	Trépied
Instructions de service	
Coffret de protection	

7. Affichages de statut et perturbations

Clignotement rapide de la LED de l'affichage de nivellement (exception: zone d'auto-nivellement dépassé ou Tilt)

Renvoyer l'appareil pour contrôle à un atelier agréé ou directement au fabricant.

8. Garantie

Nous garantissons que les matériaux utilisés pour nos produits, ainsi que les méthodes utilisées pour leur fabrication sont exempts de tout défaut et correspondent à l'état actuel des techniques. Si des vices surviennent pendant l'utilisation pratique de l'appareil, ceux-ci sont éliminés gratuitement. La durée de la garantie s'élève à 36 mois (1 an seulement pour les accus) à dater de l'achat (date de la facture). Pour la réparation ou le remplacement, l'appareil et/ou les pièces concernées doivent être renvoyées sans frais d'envoi à THEIS immédiatement après avoir constaté le vice.

Les défauts causés par une manipulation ou une conservation inappropriées ne peuvent en aucun cas donner lieu à une élimination gratuite de ceux-ci dans le cadre de la garantie. Il en va de même pour toute demande de dommages et intérêts, et plus particulièrement pour les dommages indirects. Toute intervention technique de tiers – c'est-à-dire de toute personne extérieure à la société THEIS – entraîne en outre l'extinction de la garantie.

9. Caractéristiques techniques

Laser	
Classe de laser / High Power	2 / 3R
Longueur d'onde	635 -660 nm
Puissance de sortie / High Power	< 1mW / < 5mW
Portées	Cf. récepteur
Plage de nivelage autom.	± 5°
Précision du niveau ^{3,4}	± 1,5 mm / 30 m
Vitesse	0 – 600 tr/min
Alimentation électrique	NiMH ⁺ 4x 1,2 V, 8Ah ou piles alcalines 1,5V
Autonomie Accu / Batterie ^{2,3}	≈ 70 h / 120 h
Temps de charge	≈ 6 h
Température de service	-15 à +50°C
Indice de protection	IP 67, étanche à l'eau
Poids	≈ 3 kg

Télécommande radio	
Portée ^{1,2,3}	≈ 200 m

Récepteur (option)	TE 6	TE 7
Champ de réception	45 mm	45 mm
Portée avec appareil de base ^{1,3}	250 m	350 m
Portée avec High Power ^{1,3}	550 m	700 m
Précision: Fin / Grossier	± 2 mm / ± 4 mm	
Autonomie ^{2,3}	≈ 36 h	≈ 50 h
Alimentation électrique	9 V, E-Block	
Température de travail	-15 à + 50°C	
Indice de protection	IP 65	
Dimensions	135 x 65 x 24,5 mm	165 x 76 x 35mm
Poids	≈ 195 g	≈ 390 g

- 1) Dans des conditions atmosphériques optimales.
- 2) Dans des conditions optimales.
- 3) à 20°C
- 4) Parallèlement aux axes principaux X, Y

10. Déclaration du fournisseur / Consignes de sécurité

Cet appareil est conforme aux prescriptions européennes:
2004/108/EG, RTTE 1999/5/EG sowie 2011/65/EU

L'attestation se base sur les normes harmonisées:
EN 60950-1, EN 61000-6-3, EN301489-1, EN300220-1 V2.4.1,
EN 61000-6-2, EN301489-3 et EN300220-2 V2.4.1

La plaquette portant les consignes de sécurité se trouve sur le côté gauche de l'appareil.



Un laser blindé de classe 3R (3B pour les versions High Power) est intégré à l'appareil. En ouvrant l'appareil, il est donc possible d'accéder à une plage de valeurs de puissance supérieures à celles de la classe 2 (3B pour les versions High Power). Eviter autant que possible d'orienter le laser vers des personnes. Ne jamais regarder dans le rayon laser, même à travers un instrument optique quelconque.

Aucune pièce nécessitant réglage ou entretien n'est intégrée à l'intérieur de l'appareil.

Seuls les services habilités compétents sont autorisés à pratiquer les opérations de maintenance.

Prescriptions de sécurité pour les appareils laser HIGH POWER THEIS de la classe 3R

L'utilisateur est tenu de respecter la BGVB2 (directive de prévention des accidents relative au rayonnement laser en Allemagne).

- Ce produit ne peut être utilisé que par du personnel formé afin
- d'éviter toute irradiation causée par une lumière laser dangereuse.
- Ce laser est soumis aux réglementations de la classe 3R.
- Ne pas retirer les signaux de danger sur l'appareil !
- Tenir compte et sécuriser la trajectoire des rayons à grande distance !

- Ne jamais regarder le rayon laser ou l'orienter vers les yeux d'autres personnes ! Ceci est également valable à plus grande distance de l'appareil !
- Toujours placer le laser de sorte que le rayon ne se trouve pas à hauteur des yeux des personnes présentes (attention aux angles de réflexion).

11. Elimination

Les appareils de mesure, accessoires et emballages doivent être recyclés dans le respect de l'environnement.

Uniquement pour les pays de l'Union Européenne:



Ne pas jeter les outils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la Directive Européenne 2012/19/ CE relatives aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les outils de mesure en ordre de marche ne doivent plus être collectés séparément et doivent être recyclés dans le respect de l'environnement. (WEEE - N° Reg. DE 10598800)

Accus:

Ne pas jeter les accus dans les ordures ménagères, au feu ou à l'eau. Les accus défectueux ou usagés doivent être recyclés conformément à la directive 2006/66/EU ou éliminés dans le respect de l'environnement.

Uniquement pour les pays de l'Union Européenne :

Les appareils laser THEIS inutilisables ou accus usagés doivent être recyclés conformément à la directive 2006/66/EU ou peuvent être directement renvoyés à:

THEIS FEINWERKTECHNIK GMBH

Zum Bolzenbach 26

D- 35236 Breidenbach

☎ + 49 (0) 6465 - 67- 0

📠 + 49 (0) 6465 - 6725

✉ info@theis-feinwerktechnik.de

Laserwarnschild für **VISION**
Laser warning label for **VISION**
Signal de danger « Laser » pour **VISION**



Laserwarnschild für **VISION High Power**
Laser warning label for **VISION High Power**
Signal de danger « Laser » pour **VISION High Power**



Änderungen vorbehalten
Subject to changes
Sous réserves de modifications



THEIS FEINWERKTECHNIK GMBH
35236 Breidenbach-Wolzhausen · Germany

10.05.2022